

ШКОЛА КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА

Чун Ин Сун

А. В. Погадаева

КОРЕЙСКИЙ ЯЗЫК

Тренажёр по письму и чтению



Издательство АСТ
Москва

СОДЕРЖАНИЕ

Общие сведения о корейском языке и письменности.....	4
Урок 1. Монофтонги ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ	11
Урок 2. Монофтонги ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ	15
Урок 3. Дифтонгоиды ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ	19
Урок 4. Дифтонгоиды ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ и дифтонг ㅛ	22
Урок 5. Сонорные согласные ㄴ, ㄹ, ㅁ, ㅇ и гортанный согласный ㅎ	25
Урок 6. Группы согласных ㄱ и ㅋ	30
Урок 7. Группы согласных ㅈ и ㅊ	37
Урок 8. Группа согласной ㅆ	43
Урок 9. Фонетические чередования	48
Урок 10. Правила усиления слабых согласных	51
Урок 11. Правила произношения пар согласных	54
Урок 12. Исторические чередования согласных	59
Урок 13. Чередования двух согласных с одним	62
Урок 14. Ассимиляция согласных	64
Урок 15. Дополнение звуков	68
Ключи.....	71

Общие сведения о корейском языке и письменности

На корейском языке говорит более 75 млн человек в мире. Он является государственным языком в КНДР и Республике Корея, расположенных на Корейском полуострове. Также на нем говорит большое количество людей в Китае, Японии, США, России и странах СНГ. Корейский язык занимает 13 место в мире среди наиболее распространенных языков в мире. В Корее различают 6 диалектов, но разница между ними несущественная.

Большинство ученых относят корейский язык к алтайской группе языков, хотя точные генетические связи языка до сих пор не установлены.

До XV в. корейцы не имели собственной письменности и для записи использовали иероглифы, заимствованные из Китая. Этот корейзированный китайский язык корейцы называют *ханмун* (кит. *вэньянь*). Но ханмун был доступен только высшим слоям общества, а собственно корейский язык существовал только в устной форме.

Собственный буквенно-слоговой алфавит *хангыль* *한글* был изобретен в 1444 году по инициативе короля Седжона Великого (1419—1450), время царствования которого считается золотым веком в корейской культуре. Хангыль был возведен в ранг государственного письма указом государя *Хунмин чоным* («Наставление народу о правильном произношении»). В эдикте говорилось: «Звуки речи в [нашей] стране в отличие от Китая не передаются надлежащим образом письменными знаками. Поэтому [среди] невежественных людей много таких, кто хочет [что-то] сказать, но никак не может выразить собственных мыслей [на письме]. Сожалея по этому поводу, я заново создал 28 знаков. Желаю лишь, чтобы всем людям было легко овладеть [ими] и удобно пользоваться каждый день».

Однако спустя некоторое время родной язык был вытеснен ханмуном на второй план. Вплоть до конца XIX в. на ханмуне велась вся документация, и создавались высокие жанры словесности. Этот письменный язык влиял на собственно-корейский разговорный, поэтому современный корейский язык на 70% состоит из лексики китайского слоя. Сами иероглифы в настоящее время используются не так часто, в основном в научной литературе и в газетах. В КНДР они были упразднены совсем, а в Южной Корее существует иероглифический минимум в 1850 знаков.

В корейском имеются заимствования из иностранных языков. В настоящее время в Южной Корее используется всё большее количество заимствований из английского языка. Иногда образуются новые слова, частично состоящие из английского и корейского слова. Для таких случаев появился даже специальный термин *конглиш*.

Принцип создания хангыль

Корейцы очень гордятся своим алфавитом и называют его самым совершенным и гармоничным в мире. В основу *хангыль* легли древнекитайское космогоническое учение о пяти первоэлементах и двух противоположных силах *Инь* и *Ян*, а также понятия и представления из *И Цзин* («Книги перемен»). Первоначальные графемы немного отличаются от букв современного алфавита: некоторые из них трансформировались, а некоторые вообще исчезли.

Гласные

Первоначально в корейском алфавите было 11 гласных, которые назывались «средними» буквами. Пять из них были основными и соотносились с пятью первоэлементами.

В современном языке 21 гласная. В Корее они классифицируются следующим образом: 10 монофтоногов, 10 дифтонгоидов и один дифтонг. Буквы для них состоят из комбинации трех основных элементов, которые представляют собой три первоначала мира: Небо (точка, круг), Земля (горизонтальная линия) и Человек (вертикальная линия). Буква в виде точки, которая существовала раньше, читалась как *a*; буква в виде горизонтальной линии — *ы* и буква в виде вертикали — *и*. Из них составлялись все остальные буквы. Так, Небо над Землей (точка над горизонталью) — буква *o*, Небо под Землей (точка под горизонталью) — буква *u*, Небо и Человек (точка рядом с вертикалью) — буква *o* и т. д.

• + — → 丄

— + • → 丅

┌ + 丄 → ㄷ

┌ + 丅 → ㄸ

┌ + • → ㅊ

• + ┌ → ㅑ

┌ + ㅊ → ㅓ

┌ + ㅑ → ㅕ

Согласные

В «Наставлении о правильном произношении» говорится о 17 согласных, которые называются «начальными» буквами (в современном языке 19 согласных: 4 сонорных, один гортанный и остальные глухие). Эти буквы делятся на пять групп по месту образования и соотнесены с одним из первоэлементов: заднезубные — Дерево, язычные — Огонь, губные — Земля, переднезубные — Металл и гортанные — Вода. Исходные буквы для согласных символизируют положение органов речи в момент их произнесения. Например, буква ㅁ [м] — образ рта, ㅇ [нть] — образ горла.

Названия букв

Названия гласных совпадают с их звучанием: ㅏ называется а а, буква ㅑ называется ю ю и т. д.

Названия согласным даны по другому принципу: по звучанию буквы в начале и конце слога. Например, буква ㅍ в начале слога произносится [п], а в конце — как имплозивный звук [п], поэтому название буквы состоит из двух слогов: первый слог с начальным ㅍ в сочетании с ㅣ, а второй слог с конечным ㅍ в сочетании с ㅡ. Получается ㅍㅣㅡ *пийп*.

Гласная	Звук	Название буквы
ㅏ	а	ㅏ а
ㅑ	э	ㅑ э
ㅓ	я	ㅓ я
ㅕ	йа	ㅕ йа
ㅗ	о	ㅗ о
ㅛ	е	ㅛ е
ㅜ	ё	ㅜ ё
ㅠ	йе	ㅠ йэ
ㅡ	о	ㅜ о
ㅘ	ва	ㅘ ва
ㅙ	вэ	ㅙ вэ
ㅚ	ве	ㅚ ве
ㅜ	ё	ㅜ ё
ㅟ	у	ㅟ у
ㅞ	во	ㅞ во
ㅟ	ве	ㅟ ве
ㅠ	ви	ㅠ ви
ㅡ	ю	ㅡ ю

Гласная	Звук	Название буквы
ㅡ	ы	으 ы
ㅣ	ый/и	의 ый
ㅑ	и	이 и

Согласная	Звук	Название буквы
ㄱ	к- / -г- / -к	기역 кийёк
ㅋ	кк	쌍기역 ссанъкийёк
ㄴ	н	니은 ниын
ㄷ	т- / -д- / -т	디귄 тигыт
ㄸ	тт	쌍디귄 ссанътигыт
ㄹ	-р- / -ль	리을 рильль
ㅁ	м	미읍 мийым
ㅂ	п- / -б- / -п	비읍 пийып
ㅃ	пп	쌍비읍 ссанъпийып
ㅅ	с / -т	시옷 сиот
ㅆ	сс	쌍시옷 ссанъсиот
ㅇ	-н (-нъ)	이응 иынъ
ㅈ	ч / -чж- / -т	지읏 чийыт
ㅉ	чч	쌍지읏 ссанъчийыт
ㅊ	чх / -т	치읓 чхийыт
ㅋ	кх / -к	키읓 кхийык
ㅌ	тх / -т	티읓 тхийыт
ㅍ	пх / -п	피읓 пхийып
ㅎ	х	히읓 хийыт

Важно: звуки в этих таблицах приводятся по системе транскрипции Холодовича и Концевича. В реальности произношение некоторых букв может достаточно сильно отличаться от принятой русской транскрипции. Цель данного пособия научить произношению, максимально приближенному к реальному, поэтому далее в случае необходимости будут привлекаться и другие значки для записи звучания.

Порядок написания букв

Порядок написания букв очень важен. Они пишутся сверху вниз и слева направо. Кроме того, у каждой буквы свое определенное количество черт.

Гласные

